K. 745. Inscription from Vat Saang, 7th-8th centuries CE

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00745

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00745.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The *akṣara*s are characteristic of the seventh-eighth centuries CE.

Edition

1. Śārdūlavikrīḍita

〈1〉 〈Column a〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ –][can]dramāḥ
〈Column b〉 kṛṣṇai [– ◡] [1×]i[– ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ – – ◡̲]
〈2〉 〈Column a〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ – –]baṅśo
〈Column b〉 karmma-jño dharmma[– ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ – – ◡̲]

2. Sragdharā

〈3〉 〈Column a〉 śrīmān yo deva[1×]ai [– ◡] kila vasumatīmajjamāla [◡ – ◡̲]
〈Column b〉 kṛ[– – – ◡ – – ◡◡◡◡◡◡ – – ◡ – – ◡ – ◡̲]

〈4〉 〈Column a〉 teṣu [1×]yoddrutya vā [–] ghurughuru [˘˘––] [1×]ito jāra [–˽]
〈Column b〉 [––––˘––˘˘˘˘˘––˘––˘–˽]

3. Śārdūlavikrīḍita

〈5〉 〈Column a〉 [–––] vikṛtānano nara-tanuḥ siṅhaṁ vinā nāsinā
〈Column b〉 tīkṣṇā kṛ[˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈6〉 〈Column a〉 yatnenāpy asakṛt· rane kṣaṇam api sthātuṁ na [1×]ā vi [1×][1×]i kṛ [˽]
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

4. Śārdūlavikrīḍita

〈7〉 〈Column a〉 śrimān yo nṛ-varāha-siṅha-vapuṣaṁ tyaktvā gu¡n!〈ṇ〉ai svātmanā
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈8〉 〈Column a〉 U[1×][1×]ā lokam imaṁ trivikkrama-padai saṁhṛtya baddhvā valiṁ
〈Column b〉 devānāṁ [˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

5. Śārdūlavikrīḍita

〈9〉 〈Column a〉 [––] ka [˘˘] pāvanī kila [˘] tau gaṅgāvatārā [–˽]
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈10〉 〈Column a〉 [–––˘˘–˘] kā ratir iyaṁ lokāt tadā brahma [˽]
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

6. Śārdūlavikrīḍita

〈11〉 〈Column a〉 lakṣmī [–] Ura no [˘–˘˘˘] naṁ pātvā valīpañjare
〈Column b〉 tān(·) dṛṣṭaprati [–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈12〉 〈Column a〉 [–––] sarakāryya siddhim asakṛt· rājā babhūvān [˘˽]
〈Column b〉 gosvāmittā [˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

7. Śārdūlavikrīḍita

〈13〉 〈Column a〉 [––] mān· ripupakṣamānabala [–] (śaur)ryy[1×] [˘] viṣṇus sa
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈14〉 〈Column a〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––] jitā dārunāḥ
〈Column b〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

8. Śārdūlavikrīḍita

〈15〉 〈Column a〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘] yānanyā(na) [––] patin·
〈Column b〉 viṣvāṅg[1×] [˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]
〈16〉 〈Column a〉 [–––˘˘–˘–˘˘˘––] cāpi trivikkramaḥ
〈Column b〉 sthāpitaḥ [˘˘–˘–˘˘˘–––˘––˘˽]

9. Śārdūlavikrīḍita

〈17〉 〈Column a〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ –] [1×][ā]ropya siṅhāsanaṁ
〈Column b〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ – – ◡̲]
〈18〉 〈Column a〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ –] kalpitaḥ
〈Column b〉 [– – – ◡◡ – ◡ – ◡◡◡ – – – ◡ – – ◡̲]

〈19〉 [...]〈20〉 [...]〈21〉 [...]〈22〉 [...]〈23〉 [...]〈24〉 [...]〈25〉 [...]〈26〉 [...]〈27〉 [...]〈28〉 [...]

Apparatus

〈5〉 tīkṣṇā ◇ *tīkṣṇ[1×]* GC.

〈7〉 nṛ- ◇ *n[1×]* GC. — 〈7〉 ¡n!〈ṇ〉 ◇ *guṇai* GC.

〈12〉 sarakāryya ◇ *sarakārya* GC. — 〈12〉 gosvāmittā ◇ *gosvāmitt[1×]* GC.

〈13〉 (śaur)ryy[1×] ◇ *[-]ryy[1×]* GC.

Commentary

〈15〉 The line is not read by George Cœdès.

〈18〉 The line is not read by George Cœdès.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 7, pp. 99–100) without translation, reedited by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n.942.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 7, pages 99–100.